



Bulletin d'informations communales

# DINANT

Côté ville... Côté champs



Bimestriel  
octobre 2014  
n° 107

Editeur responsable :  
R. Foumaux • 21, rue de Bonsecours à 5500 Dinant

© de huit philippe

**REFINANCER ?**

# Record Bank, CALCULER VOTRE ÉCONOMIE AVEC L'ARCHITECTE DE VOTRE CRÉDIT

**LBO-Finances SPRL**

Rue Saint-Jacques 350  
5500 **DINANT** - 082/66.77.68  
lucien@lbofinances.be

Avenue Schlogel 117d  
5590 **CINEY** - 083/21.12.07  
herve@lbofinances.be

**Record**  
recordbank.be



## DE **BONHOME** Assurances & Banque

[www.debonhome.be](http://www.debonhome.be)



Accident de la vie privée...

risques liés à Internet...



**Vous souhaitez vous couvrir : contactez-nous**

**Rue A. Sodar 2 - 5500 Dinant**

**Assurances de BONHOME**

Hugues et Eric de Bonhome  
Tél. 082/22.34.63 - 22.65.31 - [assurances@debonhome.be](mailto:assurances@debonhome.be)  
FSMA : 014427A/019006A



Tél. 082/22.85.59 - [gerard.debatty.12613@axa-bank.be](mailto:gerard.debatty.12613@axa-bank.be)

**Banque**

Gérard Debatty  
FSMA : 62507A-cB

# EDITORIAL

Chère Dinantaise, cher Dinantais,  
Madame, Monsieur,

2014, une année inoubliable !

On l'a déjà dit, l'année 2014 est et restera une année exceptionnelle pour la ville de Dinant.

Les commémorations du début de la Première Guerre mondiale touchent à leur fin. Les grands événements, et principalement le spectacle 674 organisé de main de maître, l'exposition au Centre Culturel Régional de Dinant, les témoignages de jeunes « Lettres à des morts », resteront gravés dans nos mémoires.

Nous laisserons aussi des traces indélébiles de ce 100ème anniversaire : le carillon de la Collégiale, symbole de la reconstruction de la ville, tintera bientôt à nouveau ; le mémorial aux victimes civiles du 23 août accueille déjà de très nombreux visiteurs et perpétuera le souvenir à Dinant.

Il est et deviendra encore plus à l'avenir un véritable outil pédagogique.

L'édition des 2 ouvrages collectifs, l'un des 7 villes martyres, l'autre par l'Asbl « Espère en Mieulx » revivifie notre histoire tragique et contribue aussi indiscutablement à cultiver la mémoire, sans oublier que ces ouvrages sont aussi de remarquables outils pédagogiques.

En mon nom personnel ainsi qu'au nom du Collège et du Conseil communal, je veux ici remercier solennellement et officiellement toutes celles et ceux qui ont largement contribué à la réussite de toutes ces magnifiques initiatives.

Nous entrons maintenant de plain-pied dans les fêtes liées au Bicentenaire de la Naissance d'Adolphe Sax.

Vous êtes déjà très nombreux à vous mobiliser, déjà grand merci à toutes celles et tous ceux qui contribuent à la réussite de ce magnifique événement qui renforcera encore un peu plus l'association d'images entre la ville de Dinant et Adolphe Sax et ses merveilleuses inventions.

Je peux témoigner que ce projet d'association d'images est véritablement structurant pour redéployer économiquement et socialement notre ville, via un tourisme particulièrement qualitatif.

Le nombre de visiteurs en cette année 2014, visiteurs très internationaux, est là pour démontrer qu'Adolphe Sax peut devenir chaque jour un peu plus le réel ambassadeur de notre ville.

Plus que jamais, en cette année 2014, le nouveau slogan de la ville de Dinant est pleinement justifié, « Dinant la Voix Cuivrée ».

Soyez de nouveau nombreuses et nombreux à participer aux événements qui auront lieu en cette fin octobre, début novembre. Vous pourrez constater qu'ils seront à la hauteur de nos espérances et de notre volonté, c'est-à-dire particulièrement qualitatif.

Plus que jamais, Dinant va de l'avant !

**Richard FOURNAUX,**  
**Bourgmestre.**





**LE NOUVEAU VIVARO**  
**TRÈS ÉCONOMIQUE, SAUF EN TERMES DE CONFORT.**

**ACTION DE LANCEMENT : 5 ANS DE TRANQUILLITÉ D'ESPRIT GRÂCE AU PROGRAMME EASY DRIVE SUPPORT.\***

**EASY DRIVE**

1. 5 ans de garantie
2. 5 ans d'entretien
3. 5 ans d'assistance routière
4. La garantie d'une prime de reprise de 2.000 euros (HTVA)

C'est ça, l'excellence allemande à la portée de tous.

opel.be | 15,7-6,6 L/100 KM | 149-174 G/KM | information environnementale (AR 1903/2004) | opel.be |  **Wir lieben Autos.**

\*Facile à passer avec le Service Client Opel. Opel Vivaro Support est un programme personnalisé Opel Vivaro, basé sur les conditions de vente et les primes de reprise de l'OPel Vivaro. Consultez les conditions de vente Opel Vivaro Support.

**DINANT MOTORS** Rue Fétis 53, 5500 Dinant, Tél. 082 22 30 26

## FUNÉRAILLES

*Willems - Leroy* SPRL

Visitez notre site internet :  
[www.willems-leroy.be](http://www.willems-leroy.be)



*Organisation complète de funérailles  
Toutes formalités - Incinérations  
Prévoyance décès - Caveaux - Monuments  
Funérariums à Dinant, Falmignoul,  
Hastière et Anhée.*

*Une écoute personnalisée basée  
sur plusieurs années d'expérience*

Rue Saint-Jacques, 290 — 5500 DINANT

Tél : 082.22.27.87

E-mail : [info@willems-leroy.be](mailto:info@willems-leroy.be)



# DINANT À L'HEURE DU SOUVENIR

Tout au long de cette année 2014, Dinant a célébré, célèbre et célébrera le centième anniversaire du début de la Première guerre mondiale. Avec en point d'orgue les journées des 15 et 23 août : en 1914, la première a marqué le début des combats à Dinant et la seconde fut une journée particulièrement macabre puisque la plupart des 674 victimes civiles ont été exécutées ce jour-là.

Ce 15 août 2014, Dinant a vivement salué le courage et le rôle joué par l'armée française en 1914 pour la défense de Dinant face à la progression de l'armée allemande. Un hommage a d'abord été rendu aux soldats à travers une cérémonie organisée au cimetière militaire français, sur les hauteurs de la Citadelle.

Une statue de cuivre à l'effigie du Général Charles de Gaulle, symbole de la lutte française en terre mosane, a ensuite été dévoilée sur l'Avenue Cadoux. La présence des ambassadeurs d'Allemagne et de France, Eckart Cuntz et Bernard Valero, mais encore plus celle de Bernard De Gaulle, neveu du Général, et de Konrad Adenauer,

petit-fils du premier chancelier de la République fédérale d'Allemagne, a renforcé l'hommage poignant à celui qui allait devenir l'homme d'Etat que tous connaissent. Incarnation de la construction européenne, Charles de Gaulle, alors Lieutenant, a vécu son baptême du feu aux abords du pont qui porte aujourd'hui son nom.

Il trône désormais Avenue Cadoux, grâce au talent de l'artiste Guido Clabots, dernier dinandier et concepteur de la statue.



Le 23 août, Dinant a eu l'immense honneur d'accueillir le Roi Philippe pour inaugurer le nouveau carillon de la Collégiale Notre-Dame, détruit comme 80% de la ville en 1914. L'arrivée d'un nouveau carillon symbolise, 100 ans plus tard jour pour jour, la fin de la reconstruction de la cité des Copères.

Autre symbole fort, l'érection dans les jardins du CPAS d'un monument qui reprend (notamment) le nom des 674 dinantais tués en août 1914. Lui aussi a été inauguré par le Roi. Il n'y avait plus, depuis sa destruction par l'armée allemande en 1940-45, de monument en hommage aux victimes civiles dinantaises du premier conflit mondial sur le territoire de la commune. Une anomalie de l'histoire à présent corrigée grâce au « Comité 14-18 », mis sur pied pour que, cent après, Dinant se souvienne dignement de ce qu'elle a vécu.

Une marche silencieuse reliant les différents lieux de mémoire dans Dinant, pour que chacun puisse se recueillir dans l'intimité, a également été organisée le 23 août.



# DINANT À L'HEURE DU SOUVENIR

Du 18 au 24 août, la Compagnie du Rocher Bayard a elle évoqué, au travers de nombreux spectacles joués à Falmagne, Bouvignes, Leffe, Place d'Armes, au cœur de Dinant et sur les hauteurs de la Citadelle, l'horreur vécue par les habitants de Dinant en août 1914. Des scènes extrêmement poignantes qui ont permis de prendre conscience de ce que fut la réalité de la guerre à Dinant.



## DES VISITEURS DE MARQUE



Toujours dans ce cadre de « Dinant ville martyre », les autorités communales ont reçu le Conseil de Sécurité de l'Organisation des Nations Unies. Une visite symbolique mais importante pour Dinant, à l'origine du concept des villes martyres, où les civils ont été utilisés comme armes de guerre. La délégation onusienne s'est ensuite rendue à Louvain, Poperinge, Ypres et à la base militaire de Poelkapelle.

L'ambassadeur des Etats-Unis Denise Campbell Bauer s'est elle aussi déplacée à Dinant.



Le bus Albert 1er a lui fait escale au pied de la Collégiale durant deux jours, les 1er et 2 septembre. La Fondation des Témoins Silencieux est à l'origine de cette initiative ; un bus exposition qui retrace le rôle du Roi Albert 1er, de l'armée et du gouvernement belge lors de la Première guerre mondiale.

*Auto-école*  
Liberté

**Cours pratiques**  
- Permis B 7 jours/ 7

**Théorie permis B**  
- 27, 28, 29, 30 octobre

082/22-27-29  
[www.auto-ecole-liberte.be](http://www.auto-ecole-liberte.be)

**Crémation Condroz Haute-Meuse**

**CCHM**  
Crémation Condroz Haute Meuse

**Prévoyance Funéraire**  
(contrats antérieurs)

**Organisation de Funérailles**

- Société spécialisée en crémation.
- Personnalisation du service.
- Prise en charge de toutes les démarches administratives.
- Forfaits garantis.

**Tél.: 0495 24 74 74**  
e-mail: [info@cchm.be](mailto:info@cchm.be)  
N° entreprise: BE 0462 962 885

Pour plus de renseignements, consultez notre site internet: [www.cchm.be](http://www.cchm.be)

**CENTRE ESSO ARDENNES-CONDROZ** **WARIN**  
Gasoil-Gasoil EXTRA-Diesel-Essences-Lubrifiants-Gaz-Citernes-Station service

Votre expert chaleur

**WARIN-LAMONTAGNE HASTIERE**  
**Tel: 082/64.44.44**

**Ets WARIN s.a.**  
**BEAURAING**  
**Tel: 082/71.33.66**

Simplifiez-vous la vie, commandez via  
**[www.warin-mazout.be](http://www.warin-mazout.be)**

- Service - Qualité - Quantité
- N°1 Gasoil EXTRA OPTIPLUS
- Paiements échelonnés:  
Vous répartissez votre budget chauffage sur 12 mois sans frais ni intérêts.
- Ravitaillement automatique

**ESSO OPTIPLUS**  
Notre Mazout à la pointe de la technologie  
**ECONOMIE-SECURITE PROPRETE**

**CARROSSERIE**  
**BODLET**

**50 ANS**

**GARAGE DE LA LESSE - TAXI.TEL.717**

**082 22 27 17**

Agréé par les compagnies d'assurances.  
Réparations toutes marques avec garantie.  
Devis gratuits  
Véhicules de remplacement gratuits.

# BON ANNIVERSAIRE MR SAX!

## Association Internationale Adolphe Sax

Il y a 200 ans, un créateur qui devait changer la facture instrumentale mondiale voyait le jour en bord de Meuse, à Dinant.

Adolphe Sax est en effet né dans une maison sise Rue Neuve, le 06 novembre 1814. 200 ans plus tard, l'Association Internationale Adolphe Sax souhaite lui rendre un vibrant hommage. L'année, qui s'est écoulée au gré d'événements dédiés aux inventions de Sax ou à certains moments significatifs de son parcours, se conclut en point d'orgue avec le 6e Concours International Adolphe Sax, mais aussi la soirée anniversaire, Les 200 de Sax, le jeudi 06 novembre à partir de 19h00, une grande fête populaire au cours de laquelle sera présenté le Géant de Sax. Sans oublier le concert de la Musique Royale de la Force Aérienne, le mardi 16 décembre. Invitation cordiale à toutes et à tous.

Sous le Haut Patronage de Sa Majesté le Roi Albert II  
> **6e CONCOURS INTERNATIONAL ADOLPHE SAX**

Du Ma 28/10 au Sa 08/11/2014 - Dinant

Le Concours International Adolphe Sax s'adresse à des saxophonistes de niveau supérieur, de toute nationalité, n'ayant pas dépassé l'âge de 30 ans le 08 novembre 2014. Son élaboration musicale a été assurée par un Comité Musical composé de Professeurs de saxophone des conservatoires supérieurs de Belgique.

Le Concours a été précédé d'une présélection sur DVD. En effet, 263 candidats ont envoyé leur DVD afin que ce dernier soit visionné par un jury international (Alain Crepin, Freddy Vanattenhoven, Masataka Hirano, Margarita Shaposhnikova, Kenneth Tse). Au terme de cette présélection, 109 d'entre eux, venant de 26 pays différents, ont été retenus.

Les épreuves publiques se répartissent en:

- une épreuve éliminatoire d'une durée de 20 minutes maximum (du mardi 28 octobre au samedi 01 novembre à la Salle Bayard du CCRD. Entrée gratuite);
- une demi-finale, d'une durée de 40 minutes maximum, ouverte aux 18 candidats les mieux classés en éliminatoire (les lundi 03 et mardi 04 novembre à la Salle Bayard du CCRD. Entrée gratuite);
- une finale, d'une durée de 40 minutes maximum, accessible aux 6 candidats les mieux classés en demi-finale (les vendredi 07 et samedi 08 novembre à la Collégiale de Dinant. Un soir: 15 € (5 € étudiant), deux soirs: 20 € (10 € étudiant)).

Tous les saxophones sont admis pour les œuvres au choix, mais seul l'alto est retenu pour les imposés. Lors de l'épreuve éliminatoire et de la demi-finale, les candidats sont accompagnés au piano tandis qu'à la finale, ils sont accompagnés par un orchestre. En l'occurrence Het Kamerorkest Brugge, placé sous la direction de David Reiland. Les six finalistes interpréteront, comme imposé, Images, une œuvre tout spécialement commandée par l'Association Internationale Adolphe Sax à Jan Van der Roost. Ils tenteront de séduire le jury, présidé par Alain Crepin et composé de personnalités musicales représentant différentes écoles mondiales, afin d'inscrire leur nom au palmarès de l'épreuve.



> **LES 200 DE SAX** - Dinant - Hôtel de Ville (Départ) - Je 06/11/2014 - 19h00

Depuis le vendredi 07 février dernier, un décompte de neuf mois a été lancé. Le temps s'est matérialisé grâce à un liquide montant imperceptiblement dans une clepsydre en verre, œuvre du maître verrier Bernard Tirtiaux. Neuf mois pour permettre à Sax de renaître... Ce jeudi 06 novembre 2014, chacun retiendra son souffle et lancera le décompte: 3... 2... 1... Bon anniversaire Monsieur Sax!

Présentation du Géant Sax

Sorti de l'ombre, en musique et lumière, le Géant Sax allumera la ville de Dinant afin de fêter dignement son 200e anniversaire. Le Géant Sax a été confectionné par les sociétaires de l'Association des Mougneux d'Coûtches. Soucieuse de perpétuer un folklore bien ancré en terres mosanes, elle a souhaité rendre hommage à l'illustre citoyen dinantais en créant un nouveau géant à son effigie. Ce dernier sera dévoilé au grand public lors de cet anniversaire hors du commun. Et ce, en musique, bien sûr! En effet, le génial facteur d'instruments a convié 200 saxophonistes qui feront résonner son invention en bord de Meuse. De l'Hôtel de Ville à la maison qui l'a vu naître, le Géant Sax arpentera les rues dinantaises afin d'illuminer la ville de 1000 feux. Le public sera libre de suivre le géant dans ses déambulations et d'entonner, à l'unisson avec les 200 instrumentistes présents, l'air qui fait désormais la chanson. Happy birthday Mister Sax!



> **CHAPITRE SPECIAL SAX DE LA CONFRÉRIE ROYALE DES QUARTENIERS DE LA FLAMICHE DINANTAISE** - Dinant - Hôtel de Ville - Sa 13/12/2014 - 16h00

La Confrérie Royale des Quarteniers de la Flamiche Dinantaise mettra à l'honneur des personnalités en lien étroit avec l'inventeur du saxophone lors d'un chapitre spécialement réfléchi pour l'occasion. Nul doute que les anecdotes sur le plus célèbre des Dinantais seront nombreuses.

> **CONCERT DE LA MUSIQUE ROYALE DE LA FORCE AÉRIENNE**

Dinant - Collégiale - Ma 16/12/2014 - 20h00 - Direction: Major-Chef de Musique Alain Crepin - Entrée gratuite - Réservation indispensable

Un concert de la Musique Royale de la Force Aérienne conclura cette année de bicentenaire et de festivités. Il matérialisera également la charte de partenariat signée entre l'Ecole Royale Militaire et la Ville de Dinant. L'orchestre interprétera un répertoire mêlant évocations de la Grande Guerre 14-18 et de la Seconde Guerre Mondiale (70e Anniversaire de l'Offensive Von Rundstedt) et fera la part belle au saxophone.



> **Mais aussi...**

LA CLEPSYDRE DE MONSIEUR SAX et LES VITRINES DE MONSIEUR SAX, à (re)découvrir jusqu'à la fin de l'année, au gré des déambulations dans les rues de la Ville. Et ainsi admirer ces hommages, teintés d'humour et de poésie, rendus au père du saxophone par de nombreux artistes d'aujourd'hui.

### Adolphe Sax en quelques dates:

- **06 novembre 1814:** Naissance d'Antoine-Joseph, dit Adolphe, Sax à Dinant;
- **21 juin 1838:** première grande invention, à savoir une nouvelle clarinette basse;
- **octobre 1842:** Sax débarque à Paris;
- **juillet 1843:** Sax crée sa propre société. Elle comptabilisera jusqu'à 191 ouvriers en 1848 et produira près de 20 000 instruments entre 1843 et 1860;
- **10 août 1845:** réforme des musiques militaires avec l'adoption de l'organisation Sax;
- **21 mars 1846:** naissance officielle du saxophone, conçu probablement dès 1838;
- **07 février 1894:** mort d'Adolphe Sax à Paris. Son corps repose au cimetière de Montmartre.

### Un timbre Sax primé par un jury européen !

A l'occasion du Bicentenaire de la Naissance d'Adolphe Sax, La Poste a souhaité marquer le coup et a sorti deux timbres ayant pour thématique le saxophone. Un de ces deux timbres a été primé le samedi 20 septembre à l'occasion des « Grands Prix de l'Art Philatélique ». Un jury, composé de personnalités de divers pays d'Europe, a décerné le Grand Prix Europa à l'un de ces deux timbres, réalisé par Elisabeth Drielsma. Ce feuillet de deux timbres est basé sur un travail de retouches d'images de 2 photos réalisées par un photographe dinantais passionné par les concerts de jazz : Jacky Lepage.

Une médaille d'or donc pour la Poste belge, Adolphe Sax et Dinant !

Chacun peut acquérir ces deux timbres dans les bureaux de poste.



Le 23 août, les autorités communales et le directeur du Centre Culturel Marc Baeken ont remis en cadeau au Roi ce dessin de Serge Dehaes, réalisé dans le cadre du Bicentenaire de la Naissance d'Adolphe Sax.

### Drôles de Manèges - Saison 2014-2015

Approchez, approchez, prenez place sur les Drôles de Manèges du CCRD, à la rencontre d'artistes d'ici et d'ailleurs qui proposent de partager leurs visions du monde. Attention, le manège redémarre!

#### A l'affiche:

##### DRÔLES DE MANÈGES (Saison 2014-2015):

- **Nourrir l'humanité c'est un métier** (Théâtre documentaire, Ma 18/11 à 20h) propose une plongée dans la réalité de l'agriculture familiale d'aujourd'hui, sur base de dizaines de témoignages recueillis en Province de Luxembourg et en Lozère. Un spectacle qui touche à l'essentiel.

La soirée permettra de (re)découvrir, dans le hall de la Salle Bayard, le groupe vocal La Crapaupe, une exposition de photographies de Daniel Fouss et des produits du terroir;

- **Race** (Théâtre, Ma 25/11 à 20h) affronte sans faux-semblant, à travers l'histoire d'un blanc puissant accusé d'avoir violé une femme noire, le fonctionnement de la justice (américaine), la relativité de la vérité, les préjugés du racisme et le rôle pervers de l'argent dans le système judiciaire. Efficace et dense!

- **Barbara Furtuna invite Didier Laloy/Kathy Adam** (Musique du monde – Ma 09/12 à 20h). Ou la rencontre d'un ensemble polyphonique corse composé de quatre hommes et le duo Didier Laloy-Kathy Adam. Un beau voyage musical en perspective, à la lisière de leurs univers musicaux respectifs.

Les autres spectacles de la Saison 2014-2015 sont à découvrir sur [www.dinant.be/culture](http://www.dinant.be/culture).

#### ABONNEMENTS

Le CCRD propose 4 formules d'abonnements souples et démocratiques offrant des réductions substantielles sur les places de spectacles. Conditions spéciales pour les moins de 26 ans, les étudiants et les groupes. En outre, l'abonnement n'étant pas nominatif, il peut être cédé à un membre de la famille, à un proche...

**Rendez-Vous Fun-en-Bulles (Saison Jeune Public)**, une idée cadeau dans la perspective des fêtes de fin d'année...:

- **Quoipaspeut** (Théâtre, à partir de 3 ans – Di 21/12 à 15h);

- **Minuscule: la Vallée des Fourmis Perdues** (Film d'animation, à partir de 3 ans – Di 28/12 à 15h).

**Du Cinéma** avec **Yves Saint-Laurent** (Ve 14/11 à 20h), **Flying Home** (Ve 14/11 à 20h), **Mère et Fils** (Ma 02/12 à 20h), **Viva la Liberté** (Ve 05/12 à 20h), **Dans la Cour** (Ve 12/12 à 20h), **Minuscule: la Vallée des Fourmis Perdues** (Film d'animation, à partir de 3 ans – Di 28/12 à 15h).

**Une Exposition** avec **Fusion'elles**, rassemblant des œuvres de Sonia Pigolet (Porcelaine), Alice Pirson (Sculpture) et Jane-Sylvie Van de Bosch (Verre Soufflé). A voir du Sa 22/11 au Me 17/12. Entrée libre.

Et une soirée spéciale autour du réalisateur Xavier Diskeuve, avec la projection de son premier long-métrage, **Jacques a vu** (Ve 28/11 à 20h), en présence du réalisateur et d'une partie de l'équipe du film. Une comédie 100% belge tournée intégralement dans la région namuroise avec des comédiens belges.

#### Mais aussi...

Les **Voyages en Pataphonie** dans un univers où les objets du quotidien, devenus instruments de musique, trouvent une seconde raison d'être (sur réservation).



#### Renseignements:

082/21.39.39. – [info@ccrd.be](mailto:info@ccrd.be) – [www.dinant.be/culture](http://www.dinant.be/culture) – Facebook – au CCRD (Rue Grande, 37 - 5500 Dinant)

Echevine responsable : Margaux Pigneur

# JEUNESSE ET SPORT

## Initiation au Code de la route pour les 5<sup>ème</sup> et 6<sup>ème</sup> primaires



Dans le courant du mois de septembre, les élèves de 5<sup>ème</sup> et 6<sup>ème</sup> primaires de tous les réseaux des communes de Dinant, Hastière, Onhaye, Anhée et Yvoir ont participé à une séance d'initiation au Code de la route encadrée par des membres de la Cellule Education et Prévention de la Police fédérale et de la Police locale.

Ces animations se sont déroulées sur la piste d'éducation routière implantée à la Darse à Anseremme.

La mise en pratique est programmée au printemps prochain. L'occasion pour les enfants de se lancer sur les routes, en étant encadrés par la Police.



## Un large choix de stages pour la Toussaint à Dinant

### - Maison du Patrimoine Médiéval Mosan :

Stage de 3 jours (27, 28 et 29 octobre) sur le thème « A la table des Seigneurs et des paysans » réservé aux enfants de 7 à 12 ans. Activités de 9h à 16h. Coût : 30 euros par enfant. Renseignements au 082 22 36 16

### - ASBL Récréasport :

Stage à l'école de Bellevue sur le thème de Halloween (cuisine, bricolage, fête) pour les enfants de 2,5 à 12 ans. Activités de 9h à 16h, garderie de 8h à 17h. Coût : 55 euros par enfant. Renseignements au 0472 70 71 76.

### - Royal Sporting Club de Neffe :

Stage de football au Stade Quinet de Neffe, réservé aux enfants de 5 à 15 ans. Activités de 9h à 17h, garderie de 8h30 à 17h30. Coût : 80 euros par enfant (boissons et collations offertes par le club). Renseignements au 0472 41 97 51.

### - Ecurie Relais du Condroz :

Stage équestre, à partir de 3 ans. Activités de 8h30 à 17h, garderie dès 8h. Coût : 85 euros par enfant (repas et collations offerts). Renseignements au 0487 32 97 80.

### - ASBL Bulles et Bazar :

Stage sur le thème « Ecole des sorciers » (bricolage, cuisine, sport) pour les enfants de 2 à 7 ans, à l'école de Falmignoul. Activités de 9h à 16h, garderie de 7h30 à 17h30. Coût : 55 euros par enfant. Renseignements au 0496 87 96 07.

La brochure des stages organisés sur le territoire de Dinant, mise à jour en permanence, est disponible à l'adresse <http://www.dinant.be/services/enfance/offre/activites-vacances>

Une initiative du Service Accueil Temps Libre de la Ville de Dinant – Rue Grande 23 à 5500 Dinant – 082 71 01 24 – [accueil.extrascolaire@dinant.be](mailto:accueil.extrascolaire@dinant.be)

## Sortez vos plus beaux déguisements pour la 8<sup>e</sup> édition d'Halloween !

La 8<sup>ème</sup> édition de la manifestation Halloween se déroulera le vendredi 31 octobre (vacances de Toussaint), dès 19h00, sur la plaine des Manœuvres d'Herbuchenne.

Des navettes de bus seront organisées au départ du centre-ville.

Les enfants devront obligatoirement être accompagnés. Au retour de la balade contée, les participants se verront offrir un potage au potiron.

**Manifestation GRATUITE** organisée par la Ville de Dinant en collaboration avec la Fédération Royale des Sports de l'Enseignement Libre (FRSEL).

Bienvenue à tous, de préférence costumés sur le thème d'Halloween !



**INFOS : Service**  
**« Jeunesse et Sports »**  
**de la Ville de Dinant**  
**au 082/71.01.24 ou**  
**0477/08.70.96 ou via**  
**service.jeunesse@dinant.be**



Echevin responsable : Christophe Tumerelle

**CENTRALE DE REPASSAGE ET AIDES-MÉNAGÈRES À DOMICILE**

AGRÉÉE  
TITRES SERVICES

**RUE D'AOUST 56  
5500 DINANT**

**082.67.95.16**  
**0474.06.32.32**

VASTE  
PARKING

OUVERT LE LUNDI DE 8H30 À 18H  
DU MARDI AU VENDREDI DE 8H30 À 18H30  
SAMEDI DE 9H À 12H

**Tarif : 9,00 € / 1 h**  
(Soit 6,30 € après déduction fiscale)

**Libérez-vous !**  
Ne vous laissez plus emprisonner par votre repassage...

## Faut pas s'en Fer

**Débordé ?  
Besoin d'un coup de main ?  
Pensez à l'A.L.E.**

Pour tous vos travaux de jardinage, bricolage, accompagnement, garderie, ... :

## L'A.L.E.

- 5€ d'inscription annuelle
- 6,20€ de l'heure (déduction fiscale 30%)

**RENSEIGNEMENTS :**  
Asbl A.L.E. de Dinant - Collin Floriane - Isabelle Robert  
rue Léopold, 3 - 5500 DINANT  
Tél 082/22.85.50 - Fax : 082/22.96.11 - GSM 0474/06.32.87  
ale.dinant@belgacom.net

*Toujours à votre service Devis gratuit*

**Tél. 082 22 64 60 GSM 0496 78 79 71**

VIDÉOPHONE • CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE • DOMOTIQUE • ALARMES • PANNEAUX PHOTOVOLTAÏQUES

**www.collinlightingsociety.be**

# ENTREPRENDRE



Chers commerçants,  
Ce samedi 27 septembre 2014, vous étiez presque 70 à participer à la Journée du Client. Merci pour votre dynamisme et votre enthousiasme à l'égard de cette organisation et rendez-vous encore plus nombreux l'année prochaine !

Agence de Développement Local - Rue Léopold 1  
Bte 8 - 082/22.97.27 - [adl@dinant.be](mailto:adl@dinant.be)



## Ils ont entrepris

MP Studio - Centre de fitness  
Rue Georges Cousot, 15 - 0494/65.99.56

## La Ville de Dinant a doté le Centre Culturel d'un nouveau système de climatisation



Le Centre Culturel est doté, depuis la fin de cet été, d'un nouveau système d'air conditionné. La Ville a dégagé un budget de 42.000 euros pour financer intégralement le projet, pour le bien-être de ses concitoyens.

## SCRL La Dinantaise : inauguration d'un logement 4 chambres à Taviet



Fin août, la SCRL La Dinantaise inaugurerait à Taviet, en présence des autorités communales, des représentants du conseil d'administration de la société et de plusieurs habitants du village, la rénovation d'un logement 4 chambres. Ce dossier était inscrit dans le programme du logement de la Ville de Dinant qui a désigné la SCRL la Dinantaise comme opérateur pour ce projet. Après avoir désigné Madame Ines Pringels, architecte, pour instruire ce dossier par un marché de services approuvé par la Société Wallonne du Logement, la SCRL La Dinantaise a concrétisé cette opération en 7 lots :

### Lot 1 – Gros-œuvre – abords

(Entreprise CL Construct de Fraire), réceptionné le 15/04/2014 – Montant final du lot : 29.095,73 euros HTVA

### Lot 2 Toiture

(Entreprise Toitex de Mesnil-Saint-Blaise), réceptionné le 03/12/2013 – Montant final du chantier : 27.638,40 euros HTVA

### Lot 3 Menuiseries

(Entreprise CL Construct de Fraire), réceptionné le 15/04/2014 – Montant final du chantier : 16.964,44 euros HTVA

### Lot 4 Enduit – Isolation

(Entreprise CL Construct de Fraire), réceptionné le 15/04/2014 – Montant final du chantier : 30.610,09 euros HTVA

### Lot 5 Chapes – Carrelage

(Entreprise CL Construct de Fraire), réceptionné le 15/04/2014 – Montant final du chantier : 6.072,11 euros HTVA

### Lot 6 Chauffage

(Entreprise Degrande de Beauraing), réceptionné le 15/04/2014 – Montant final du chantier : 26.625,76 euros HTVA

### Lot 7 Electricité

(entreprise CL Construct de Fraire), réceptionné le 15/04/2014 – Montant final du chantier : 6.946,84 euros HTVA

Avec ce nouveau logement, la SCRL La Dinantaise poursuit son travail de création de logements publics sur le territoire des communes affiliées à sa société. De nombreux projets sont à l'instruction et de multiples chantiers sont en cours, avec entre autres :

### **À Dinant :**

- construction de 16 logements dont 1 à vendre, rue des Ramiers et Rue des Alouettes à Gemechenne
- démolition et reconstruction d'une maison, rue des Trois Escabelles.

### **A Anhée :**

- rénovation de 2 logements (anciens bureaux du CPAS), rue Grande, 58.

### **A Hastière :**

- rénovation d'un ancien commerce en 4 logements à Heer et rénovation de l'Office du Tourisme et de 2 logements à Hastière.

### **A Mettet :**

- rénovation du Presbytère de Biesme en 5 logements et une crèche et rénovation de l'Aumônerie de l'Abbaye de Brogne en 3 logements moyens.

### **A Yvoir :**

- rénovation du Presbytère de Dorinne en 2 logements et construction de 9 logements à vendre, rue des Vergers.

### **A Onhaye :**

- rénovation d'une ancienne boucherie en 3 logements à Falaën et rénovation du corps de logis de l'Ancienne Ferme de Miavoye en 4 logements.

Outre ces dossiers, la SCRL La Dinantaise poursuit la rénovation de son patrimoine. Elle vient de terminer, dans le cadre du projet PIVERT1 initié par la Région Wallonne, les travaux de rénovation de 59 maisons sises à Gemechenne (Quartier des Grands Champs) : placement du chauffage central, mise en conformité de l'électricité et remplacement des menuiseries extérieures et ce, pour plus d'1 million d'euros. Avec près de 700 logements en gestion et 1.000 à l'horizon 2020, consciente également de son rôle social, la SCRL La Dinantaise accomplit à merveille son rôle d'opérateur public de logement et de proximité sociale dans la Haute Meuse.

Omer Laloux  
Directeur

Frédéric Rouard  
Président  
du Conseil d'administration



Salle d'exposition de 150m<sup>2</sup>

Menuiserie générale  
Châssis Alu - Bois - PVC  
Volet à enrouleur  
Porte de garage

Stéphane  
**Pierret**  
& fils

SPRL CHASSIS

info@chassis-pierret.be  
Dans le zoning de la Voie Cuivrée, 2  
5503 Sorinne / Dinant  
Tél : 082 22 70 74  
Fax : 082 22 76 75  
Gsm : 0478 711 231  
Gsm : 0475 500 553

[www.chassis-pierret.be](http://www.chassis-pierret.be)

Ets  
**LEMINEUR** SPRL  
& FILS

Membre fondé en 1885

POELERIE - FOYERS - INSERTS  
PLACEMENTS - DEPANNAGES - ENTRETIENS

SAEY  
RELAY  
stuv  
LI FEU CHIMISTE  
MCZ  
BURBBS  
BODART  
MOONW  
JOTUC

ZI de la Voie Cuivrée, 33 • 5503 SORINNES-DINANT  
Tél. 082 22 35 16

**COLOR-IN**  
SPRLU  
Peinture et Décoration

Zoning de la Voie Cuivrée, 23  
5503 SORINNES

Tél & fax 082 223 835  
GSM 0477 366 080

**FAVERO**  
SPRL

CHAUFFAGE - SANITAIRE  
CLIMATISATION - POMPES À CHALEUR

DAIKIN  
VIESSMANN climat d'innovation  
WOLF  
Bulex™

RUE DE L'HORLOGE 75tc1 - 5500 FALMAGNE  
**082/74.42.95**  
[WWW.FAVERO.BE](http://WWW.FAVERO.BE)

Plaine de jeux  
couverte pour enfants  
de 0 à 10 ans.  
(accompagnés de leurs parents)  
Un espace séparé pour  
les tout-petits

Tarif :  
0 à 3 ans : 3 euros  
3 à 10 ans : 6 euros

Abonnement :  
3 entrées pour 27 euros  
10 entrées pour 50 euros

**AmiZoumi**

Rue du Vélo-dôme, N°15  
5500 Anseremme (DINANT)  
0499/48.42.53  
Info@amizoumi.be

**HORAIRE**  
Hors vacances scolaires:  
Mercredi 12h à 18h  
Samedi 10h à 15h - Dimanche 10h à 15h  
Vacances scolaires :  
Tous les jours : 10h à 18h  
Jour Noël : 10h à 18h

Différentes  
formules  
anniversaires...  
[www.amizoumi.be](http://www.amizoumi.be)

# L'ESPACE PUBLIC NUMÉRIQUE FAIT SA RENTRÉE...

**Nouvel horaire** pour l'Espace Public Numérique situé à Dinant (rue Grande, 23). Celui-ci ouvre désormais ses portes au public pour l'accès libre **tous les après-midis**, du lundi au vendredi **de 13 à 16h00**. Pour rappel, il y est possible d'utiliser un ordinateur, de surfer sur Internet, d'imprimer des documents, etc. L'EPN est gratuit pour les habitants de la commune, une participation de 2 € par heure entamée et par personne sera demandée pour les autres utilisateurs.



**Le programme des formations** a été complètement réorganisé. Dorénavant, celles-ci sont structurées en 10 modules :

- Module 1 : Initiation à l'ordinateur (Windows 7 ou Windows 8)
- Module 2 : L'ordinateur - Approfondissement (Windows 7 ou Windows 8)
- Module 3 : Je surfe sur Internet
- Module 4 : Les e-mails
- Module 5 : Initiation au traitement de texte
- Module 6 : Nettoyer et protéger son ordinateur
- Module 7 : Initiation à la photographie numérique
- Module 8 : Communiquer avec Skype
- Module 9 : Initiation aux tablettes numériques
- Module 10 : Faire des sauvegardes de son ordinateur

Les formations sont gratuites pour les habitants de la commune. Pour les autres, le tarif varie en fonction du module suivi.

L'inscription préalable aux modules de formation est obligatoire.

**Renseignements et inscriptions** : Thomas Delaire - 0478/19.41.14 - [epn@dinant.be](mailto:epn@dinant.be)



## PATRIMOINE

### L'archéologie à Dinant : présentation des dernières recherches

Conférence par Marie Verbeek, archéologue au Service Public de Wallonie, direction de Namur

Date : le jeudi 20 novembre 2014

Heure : 19h

Lieu : Hôtel de Ville de Dinant

Une organisation de la Ville de Dinant et du SPW



#### Sous nos pas...

Au fil des travaux menés à Dinant, la ville livre ses secrets aux archéologues et dévoile petit à petit ses contours romains, médiévaux et modernes : tous les travaux de terrassement, qui détruisent les traces du passé de la ville, sont précédés d'une intervention archéologique. Ces dernières années, de nombreux sites ont été examinés par ce biais.

La conférence donnée par Marie Verbeek vous fera découvrir une église paléochrétienne, une rue qu'on n'imaginait plus, beaucoup de très gros murs d'enceinte, des petits points rouges très bien placés, les quatre ponts de Dinant, une église bien cachée sous nos yeux, la maison d'un artisan : autant de pièces d'un puzzle géant qui se complète peu à peu, pour nous dire comment s'est développée Dinant entre l'époque romaine et 1914.

Après cette conférence, vous ne vous promènerez plus à Dinant de la même façon !

Pascal Saint-Amand, Service Patrimoine

# ENVIRONNEMENT



## Le BEP pour vous aider à vous débarrasser de vos pneus de couverture de silos

De nombreux agriculteurs possèdent des stocks de pneus usés qu'ils ont utilisés pour la couverture de silos, dont ils n'ont plus l'utilité et dont il est difficile de se défaire. Ces pneus sont parfois stockés dans des conditions non adaptées et génératrices d'effets néfastes sur l'environnement.



BEP Environnement, en collaboration avec la Province de Namur et l'asbl Recytyre (organisme de gestion des pneus usés en Belgique), leur propose de participer à la campagne de collecte des pneus de silos qui se tiendra du 15 octobre au 1er décembre 2014.

Cette campagne, partiellement financée par la Province de Namur et Recytyre, permettra aux agriculteurs de se défaire de leurs pneus usés, de manière légale et à faible coût. Ce service est réservé uniquement aux pneus « déjantés » de tourisme (voitures), vidés de tout corps étrangers tels que ferrailles, terre, gravier, ciment, ...

4 sites sur la Province de Namur seront accessibles aux agriculteurs pour déposer leurs pneus :

- **Site intégré de gestion des déchets (SIGD) - Floreffe**  
Adresse du site : Route de la Lache 4 à 5150 Floreffe  
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 07:00 à 15:30
- **Centre de Transfert de Ciney - Biron**  
Adresse du site : Rue du Marché Couvert à 5590 Ciney (Biron)  
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 07:15 à 15:30
- **Centre de Transfert de Philippeville - Vodécée**  
Adresse du site : Rue de Merlemont à 5660 Philippeville (Vodécée)  
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 08:00 à 15:30
- **Centre de Transfert de Gedinne - Malvoisin**  
Adresse du site : Route de Bouillon à 5575 Gedinne (Malvoisin)  
Heures d'ouverture : le lundi, de 13:00 à 15:30  
du mardi au vendredi, de 08:00 à 15:30

### Qui peut bénéficier de cette action ?

Les **exploitations agricoles implantées dans une des communes affiliées à BEP Environnement** remplissant au moins une des conditions suivantes :

- avoir cessé son activité;
- avoir réduit son activité et disposer d'au maximum 50 têtes de bétail;
- avoir réduit sa production de fourrage;
- avoir modifié sa méthode de stockage des fourrages ensilés.

### A quel prix ?

Le montant à prendre en charge par l'agriculteur est de 0,70 €/pneu TVAC.

### La procédure

Vous avez des pneus de silo dont vous désirez vous défaire et vous pensez pouvoir bénéficier de cette action?

Demandez le **formulaire de participation** à Madame Catherine Saintenoy (tél 081/718.211 – fax 081/718.250 ou mail [csi@bep.be](mailto:csi@bep.be)). Retournez-le dûment complété à BEP Environnement, Route de la Lache 4 à 5150 Floreffe, ou par fax ou mail au numéro/adresse précités.

Un de nos collaborateurs reprendra contact avec vous et après prépaiement (selon le nombre de pneus renseignés), vous recevrez une confirmation et des instructions pour le déversement de vos pneus sur un de nos sites d'exploitation.

## Ma commune propre, je participe !

La propreté, le problème de tous !

Chewing-gum, déjections canines, mégots, canettes, bouteilles et sacs en plastique.... tous ces déchets jetés dans la nature, nous ne pouvons pas continuer à les ignorer !

Se débarrasser de ses déchets sur un trottoir, au coin d'un bois, au bord de la route, dans une rivière ou les jeter de la fenêtre de sa voiture n'est pas sans conséquence pour l'environnement. Appelés « déchets sauvages », ils portent bien leur nom car ils dégradent nos paysages, polluent l'air, les sols et les eaux. En plus, ils coûtent de l'argent à votre commune et donc à chaque citoyen.

La rue, les bois, les sentiers sont nos lieux de vie. Pourquoi y poser des gestes inciviques que l'on ne poserait pas dans nos habitations ?

Rendons-nous maître de la propreté et, dans le souci d'un cadre de vie plus agréable, pensons aux générations futures et jetons nos déchets dans les endroits prévus à cet effet.



### Voici la durée de dégradation des principaux déchets sauvages :

- Chewing-gum : 5 ans
- Canette : 10 à 100 ans
- Sac plastique : 100 à 1000 ans
- Bouteille en verre : 4000 ans

### Il est possible d'agir ! Comment ?

Nous ne sommes pas impuissants face à la problématique de la propreté publique et de la gestion des déchets. Pour y arriver, votre commune a besoin de vous et une mobilisation générale est nécessaire. Des opérations de ramassages sont organisées chaque année. Nous pouvons tous agir localement et faire une réelle différence.

### Vous souhaitez participer au changement ?

**Opération de nettoyage du centre-ville et de nos villages le samedi 22 Novembre à partir de 9h00.**

Renseignements et inscriptions auprès de **Christophe Goffin** au 082/21.32.90 - [service.environnement@dinant.be](mailto:service.environnement@dinant.be)

# ENVIRONNEMENT

## Les pots de fleur, un tri peu évident

Parmi les différents déchets collectés dans les parcs à conteneurs, les pots de fleurs en plastique figurent peut-être parmi les moins évidents à trier. Les préposés constatent trop souvent des erreurs dans le tri de ces déchets, c'est pourquoi un petit rappel s'impose.

### Ce qui est autorisé :

- Les pots de fleurs en plastique de différentes couleurs
- Les jardinières en plastique de différentes couleurs
- Les plateaux (tray) en plastique pour pots de fleurs (souvent de couleur noire)

### Ce qui n'est pas autorisé :

- Les sacs en plastique (à jeter dans les films plastiques, s'ils sont propres. Sinon, dans les déchets ménagers résiduels)
- Les seaux (de petite taille, déchets ménagers résiduels. Ceux de grande taille doivent être jetés dans les encombrants)
- Les arrosoirs (à jeter dans les encombrants)
- Barquettes alimentaires (notamment bleues, à jeter avec les déchets ménagers résiduels)
- Cintres en plastique (à jeter avec les déchets ménagers résiduels)
- Les bouteilles et flacons en plastiques (sans pictogramme de danger, ils iront dans les PMC. Avec un pictogramme de danger, ils doivent être mis avec les Déchets Spéciaux des Ménages)

Attention également aux pots de fleurs verdâtres qui sont en amidon modifié et sont biodégradables. Ils ne sont pas en plastique et sont donc à jeter avec les déchets organiques ou les déchets ménagers résiduels.

### Quelle est la filière de recyclage pour les pots de fleurs ?

Une fois lavés et séchés, ces déchets seront refroidis et puis broyés et transformés en granulés avant de refaire des pots de fleurs.



## Les pesticides? Oui, mais à certaines conditions.

Depuis le 1er septembre 2014, il est interdit d'appliquer des herbicides sur des terrains privés revêtus non cultivables (surfaces imperméables ou peu perméables telles que voiries, trottoirs, pavés, graviers,...) reliés :

- à un réseau de collecte des eaux pluviales (filets d'eau, grille, avaloir,...)
- aux eaux de surface (cours d'eau, étangs,...)

En plus, une zone tampon doit être respectée.

### Plus d'infos sur :

<http://environnement.wallonie.be/pesticides>

### Où trouver des alternatives aux pesticides ?

<http://www.adalia.be>



Contrat de rivière Lesse  
Rue de Dewoin, 48  
5580 Rochefort  
Tél. : 084/222.665



Contrat de rivière Haute-Meuse  
Rue Lelièvre, 6  
5000 Namur  
Tél. : 081/77.67.32

Cette interdiction est en vigueur depuis le 1er juin 2014 pour les terrains publics.

Où ?	Sur quelle largeur ?	Exemple
Le long des eaux de surface	Minimum 6 mètres à partir de la crête de berge (et sur une distance ne pouvant être inférieure à la distance définie dans l'agrégation du pesticide)	
Le long des terrains revêtus non cultivables reliés à un réseau de collecte des eaux pluviales	1 mètre	
En amont des terrains meubles non cultivés en permanence (terrains vagues, talus,...) sujets au ruissellement en raison d'une pente supérieure ou égale à 10 % et qui sont contigus à un terrain revêtu non cultivable relié à un réseau de collecte des eaux pluviales	1 mètre à partir de la rupture de pente	

Echevin responsable : Thierry Bodlet

## Zone de Police Haute Meuse

La fonction de travail de quartier est la pierre angulaire de la police orientée vers la communauté. Et à ce titre, le travail de quartier doit donc occuper une place importante au sein de la fonction de police de base. Le travail de quartier couvre tout le territoire de la zone de police et est organisé sur base d'une répartition géographique, tenant compte des spécificités locales et de la densité de population.



Voici votre bureau de proximité de Dinant.

	Gérald GOFFIN	<b>Chef de service</b> + Renseignements concernant la loi sur les armes	Rue L. et V. Barré, 26 5500 DINANT 082/67.68.22
	Erika BORLON	Bouvignes - Wespim Quartier de la Gare Rue de Philippeville Avenue Cadoux Neffe Avenue des Combattants	Rue L. et V. Barré, 26 5500 DINANT 082/67.68.21
	Benoît LAURENT	Herbuchenne Rue Saint Jacques Froidvau - Montagne de la Croix Rue Defoin - Rue des Rivages Anseremme - Rue des Forges Tassenière (parc et rue)	Rue L. et V. Barré, 26 5500 DINANT 082/67.68.21
	Pierre VAN DEN BOSSCHELLE	Lisogne - Thynes Sorinnes - Taviet Liroux Gemechenne Grands Champs Rue Himmer	Rue L. et V. Barré, 26 5500 DINANT 082/67.68.21
	Pierre LIBERT	Centre de Dinant - De la rue Grande jusqu'à la rue Daoust - De l'avenue Churchill jusqu'au boulevard des Souverains - Place d'Armes	Rue L. et V. Barré, 26 5500 DINANT 082/67.68.21
	Karl LAROSE	Falmignoul Falmagne Walzin Dréhance Furfooz Foy-Notre-Dame Boisseilles	Rue L. et V. Barré, 26 5500 DINANT 082/67.68.21
	France PLAS	Rue Sax - Rue Saint Pierre Rue Petite - Rue Camille Henry Quai Culot - Boulevard Sasserath Awagne - Loyers Chaussée d'Yvoir	Rue L. et V. Barré, 26 5500 DINANT 082/67.68.21

En cas de danger ou de demande d'intervention urgente, il est conseillé de faire appel aux services de police au moyen du numéro 101.



# BEST WESTERN Hôtel - Dinant

Situé à 5 minutes du centre de Dinant,  
le restaurant du Castel de Pont-à-Lesse  
vous accueille

A partir du 17 octobre, venez savourer notre Menu Chasse!

Mises en bouche

Pâté en croûte aux pâtaches et cœur de foie gras  
Ou La salade du Pingard

Les côtes de cerf aux bases de Génévrier

Ou La ballotine de faisan farcie aux choux verts  
et champignons sauce truffée

Le Meubleux au chocolat ambré et sa glace au lait d'amande  
Ou L'assiette de fromages de la région et sa salade composée

35€ p.p. pour le menu

45€ p.p. pour le menu, Papérot aux bulles,  
1/2 vin « Coup de Cœur » du moment, eau et café



Et bientôt, le FESTIVAL D'ALSACE  
avec la dégustation de vin et le repas !  
Plus d'infos sur notre site Internet

Il est toujours préférable de réserver votre table :  
reservation@casteldepontalesse.be

082 22 28 44

Rue de Pont-à-Lesse 36 - 5500 DINANT

Découvrez notre nouveau site Internet :  
[www.casteldepontalesse.be](http://www.casteldepontalesse.be)

Artisan Chocolatier  
Pâtissier Glacier

**BOUVIER Etienne**  
Meilleur Artisan 1999

le week-end :  
Gâteaux à la vente

rue A. Caussin, 68  
5500 Anseremme  
DINANT

Tél. 082 22 21 08

Fax 082 22 21 08

etienne.bouvier@skynet.be

[www.chocolaterie-bouvier.be](http://www.chocolaterie-bouvier.be)



La Tabacière

Le seul spécialiste  
du cigare  
Tabacs - Cigarettes



LE POILU A LE SOUVIRE.

Idées cadeaux  
Articles  
fumeurs

rue de la Station, 35  
DINANT  
Tél./Fax  
(082) 22 35 20

# Robert CLOSSET

Toujours  
à votre service

0475/27.55.17

[www.robertclosset.be](http://www.robertclosset.be)



Un conseil global pour protéger votre famille  
et votre patrimoine.



Assurances

Sécurisons vos projets

Jean-Marc HARDENNE  
rue des Rivages 20 - 5500 Dinant  
Tél./Fax 082 22 47 94

E-mail : [jean-marc.hardenne@assur.cbc.be](mailto:jean-marc.hardenne@assur.cbc.be)

FSMA n°108210A - N°entreprise 0816.624.885

## JOUR ET NUIT

# Funérailles Robert MATHOT

Incinération

Monuments en granit et en pierre bleue

Caveaux préfabriqués - Menuiserie

Funérarium  
DINANT

082 66 63 68

rue Caussin, 4 - Anseremme

Funérarium  
ANHÉE

082 22 24 66

rue Grande, 87 - Anhée

Funérarium  
CELLES-HOUYET

082 66 63 68

rue Saint-Hadelin 33

**MAGASIN**  
rue de Commerce 139  
CINEY

Funérarium  
CINEY

083 21 32 34

rue des Capucins, 14

# Regifo

Nous recherchons les annonceurs  
pour leur collaboration à la parution  
de ce bimestriel.  
Nous nous réservons le droit de ne pas  
répondre à toutes les demandes.  
Si vous souhaitez participer  
dans le prochain numéro,  
contactez-nous au 071 74 01 37  
Fax 071 71 16 76

Ce bulletin est réalisé par :  
sprl REGIFO Edition  
rue St Roch 59 - Fosses-la-Ville  
[www.regifo.be](http://www.regifo.be)

Votre conseiller en communication,  
Mr Eric - Gsm 0498/53.88.48  
se fera un plaisir de vous rencontrer.  
e-mail: [info@regifo.be](mailto:info@regifo.be)

# PLUS DE SÉCURITÉ POUR LE RCND

Un passage pour piétons reliant l'entrée du Royal Cercle Nautique Dinantais au trottoir du bord de Meuse, sur le Quai Culot, a été tracé par la Ville de Dinant. Indispensable pour que les membres du RCND puissent exercer leur passion en toute sécurité, ce passage pour piétons avait disparu avec les travaux de réfection menés sur la chaussée par l'Inasep.

Suite aux craintes fondées du RCND, la Ville a pris ses responsabilités et, sans attendre la réfection finale de cette route régionale, a tracé à ses frais un passage pour piétons afin de sécuriser la zone.



## ANNONCES

### Le Bar à soupe, lieu de réconfort et d'écoute



Le bar à soupe est ouvert à tous, du lundi au vendredi de 11h à 17h, au 132 Rue Grande, sans obligation de consommer.

Pour moins d'un euro, il est possible d'y obtenir une soupe avec du pain (0,50 €) et deux œufs durs (2 x 0,20 €).

Mais aussi... :

- Café (0,20 €)
- Thé (0,20 €)
- Chocolat chaud (0,20 €)
- Eau (gratuite)
- Sirop (0,10 €)

Et ce qui n'a pas de prix : le sourire des bénévoles, l'amitié, les rencontres, les jeux de société, du chauffage,...

Bienvenue à tous !

« Le Bar à soupe, ou le soleil des exclus de l'affection et de l'écoute. Le Bar à soupe où se trouvent le réconfort, de la chaleur humaine, de la solidarité, un accueil sans pareil, une chaîne remplie d'amour et de fertilité dans le respect absolu de la personne et de sa dignité. Je voudrais pouvoir arrêter le temps pour rester plus longtemps auprès de vous que j'estime sincèrement beaucoup »

Charles Laloux, un ami de toujours du Bar à soupe

### Les Pages d'or et blanches en version numérique pour plus d'écologie

Les annuaires des Pages blanches et des Pages d'or sont à présent disponibles en version numérique, sur tablette et Ipad. Il ressort d'une étude que 8 personnes sur 10 désirent toujours recevoir les annuaires en version papier à domicile. Afin d'éviter un gaspillage inutile, Truvo Belgium, éditeur des versions imprimées des pagesdor.be et pagesblanches.be offre la possibilité à ceux qui le souhaitent de ne plus recevoir cet annuaire. Il est possible de se désinscrire en cliquant sur le lien figurant sur la page d'accueil du site [www.pagesdor.be](http://www.pagesdor.be).

Pour toutes les informations sur l'annuaire complet en ligne, rendez-vous sur le site [www.pagesdor.be/ebook](http://www.pagesdor.be/ebook).

### Opération 11.11.11 : appel aux volontaires

Le CNCD-11.11.11 est à la recherche de nouveaux volontaires dans la région de Dinant pour l'Opération 11.11.11 qui se déroulera du 6 au 16 novembre 2014. Les personnes qui se sentent concernées par la solidarité internationale sont invitées à rejoindre le réseau de volontaires 11.11.11 pour contribuer à un monde meilleur.

L'Opération 11.11.11 consiste à récolter des fonds pour financer une cinquantaine de projets en Afrique, Amérique latine, Asie et Moyen-Orient. Cette année, la campagne porte sur le droit à l'alimentation. Pour toutes informations

: [namur@cncd.be](mailto:namur@cncd.be)  
- 081 24 04 91



Pour plus d'infos sur les volontaires 11.11.11 : [www.cncd.be/volontaires](http://www.cncd.be/volontaires)



**ENTREPRISE GÉNÉRALE**

La société **ISO ECO RENO** vous accueille dans son show-room situé rue des Rivages 79 à Dinant (ancien garage Collin).

L'entreprise générale répond à vos besoins pour tous vos travaux. Avec nous, vous n'aurez qu'un seul intermédiaire durant l'ensemble de votre projet. Cela vous permet de gagner du temps pour penser davantage à votre décoration. Nous pensons également avant tout à votre confort et pensons à redistribuer les pièces si nécessaire. Lors de notre visite, nous effectuons une étude complète.

**ISO ECO RENO** est spécialisé dans la rénovation de bâtiment basse énergie où nous favorisons les isolants naturels. Depuis peu, nous sommes également spécialisés dans les nouvelles constructions et annexes.

**Qualité et propreté**

Les différentes équipes suivent régulièrement des formations certifiées par nos fournisseurs afin de vous assurer un travail dans les règles de l'art.

Nous mettons également l'accent sur la propreté des chantiers, du début à la fin. Nous fixons également nos prix à l'avance via des devis afin d'éviter toutes surprises et les surcoûts.

**Notre savoir-faire et nos projets**

Convaincu ? Vous pouvez visiter, sur rendez-vous, des chantiers réalisés afin de vous montrer notre savoir-faire. ISO ECO RENO a pour but de s'améliorer au quotidien et veut promouvoir au mieux sa qualité de travail.

**Pour tous vos travaux, pensez ISO ECO RENO !**

**TERRASSEMENT - EGOUTAGE / MICRO-STATION - GROS-ŒUVRE  
ELECTRICITE - PHOTOVOLTAÏQUES - DOMOTIQUE - VENTILATION - SANITAIRES  
CLOISON ET FAUX-PLAFOND GYPROC ET FERMACELL - ISOLATION - PLAFONNAGE  
CARRELAGE - AMENAGEMENTS EXTERIEURS**

**Projet Moniat :  
6 appartements  
basse énergie**

Un particulier nous apporte également sa confiance concernant son projet de rénovation du site de Moniat, à Waulsort (ancien drink) en 6 appartements basse énergie (isolation, panneaux photovoltaïques, VMC, cuisine équipée, etc.). Vous trouverez prochainement de plus amples informations sur les différentes formules et le cahier des charges sur notre site. Nous pouvons également nous rencontrer pour en discuter et vous présenter le projet.



(c) Gérard Clarenne



**NOUVEAU**



Poêle à pellets  
**DE DIETRICH QUADRALIS**  
Modulable (de 2 à 8 kW)  
et programmable  
\* hors livraison et accessoires

**3050 €**



Poêle à bois **VESTA** =  
Puissance 9 kW  
Câble en bronze,  
côté, rouge et gris

**915 €**



Poêle à bois **ANDORRA**  
Exclusive - rotation  
Puissance 7,5 kW  
Fourniture d'air extérieure

**1420 €**

Poêle à bois **RANUK** de 6 à 27 kW  
(équivalent à 1000 m<sup>2</sup> !)  
Nombreux accessoires pour personnaliser  
votre poêle !  
Socle design (épaisseur 12mm -  
comme photo) : 1 610,00 €



**1715 €**



Poêle à bois **HAPPY**  
Puissance 6 kW  
Élancé en noir  
côté, rouge et gris

**439 €**



Poêle à bois **EWK**  
Puissance 11 kW  
Câbleur gris pierre

**1270 €**



Poêle à bois **RONDEL INOX**  
Puissance 5 kW  
Fourniture d'air  
extérieure

**1955 €**

**BON DE REDUCTION  
de 10%**

valable jusqu'au 10 décembre 2014  
sur tous les poêles à bois et  
à pellets de notre gamme

0471 444 533 - info@iso-eco-reno.be - www.iso-eco-reno.be www.facebook.com/isoecoreno

# HOMMAGE

Le monde sportif dinantais a perdu cet été trois personnalités fortes : Berry Lepère, Jean Ferette et André Bodart.

**Berry Lepère**, décédé le 25 juillet dernier, a marqué le football dinantais. Son talent, très vite repéré par les recruteurs de l'Olympic Charleroi, l'a propulsé en D1. Il y évoluera pendant 5 saisons, ainsi que 5 saisons à La Louvière. Il reviendra en bord de Meuse à l'aube de la saison 69-70 pour apporter son immense expérience à son club d'origine.

**Jean Ferette**, décédé le 17 août, a lui été actif durant de très nombreuses années au sein du TC Bayard. Que ce soit comme moniteur de tennis ou dans le costume de président du comité, il a fait beaucoup pour les joueurs et pour le club.

**André Bodart** s'est lui éteint le 1er juillet. Président de l'Association cycliste des grands Ciney et Dinant, il était la cheville ouvrière du Mémorial Henri Garnier, course cycliste disputée à Falmagne. Personnage très apprécié dans le monde du vélo wallon, il a œuvré à l'organisation de nombreuses courses cyclistes dans la région.

Créez votre bracelet vous même...



**PANDORA™**

BIJOUTERIE

**REMY**

Avenue Churchill 13  
Bord de Meuse  
Dinant  
082/22 40 26  
[www.bijouterie-remy-dinant.be](http://www.bijouterie-remy-dinant.be)



AVENUE SCHLÖGEL

VOTRE APPARTEMENT DE QUALITÉ AU CŒUR DE CINEY




Un immobilier différent

NOS ATOUTS:

- > DES ESPACES GÉNÉREUX
- > DES SOLUTIONS « ECO ÉNERGÉTIQUE »
- > DES PARTENAIRES DE VOTRE RÉGION
- > UNE PRIORITÉ: VOTRE CONFORT

- > 1, 2 OU 3 CHAMBRES
- > TERRASSES
- > JARDINS
- > CAVES
- > PARKINGS COUVERTS

immolux → 0477 56 38 08  
[www.immolux.eu](http://www.immolux.eu)

**immolux**  
PROMOTION  
IMMOBILIÈRE



WALLONIE-BRUXELLES  
ENSEIGNEMENT

# WALLONIE-BRUXELLES ENSEIGNEMENT

*Votre enfant. Notre élève. Sa réussite !*

**Athénée Royal  
« Adolphe SAX »**

## FONDAMENTAL

Place Cardinal Mercier et  
Place du Palais de Justice

082/ 21.31.65

Directrice : Mme KIEBODMS

## INTERNAT pour Jeunes Filles

Rue St Pierre, 90

082/ 21.31.61

Administratrice :  
Mme KUBORN

## SECONDAIRE

Rue St Pierre, 90

082/ 22.24.43

Professeur (f.) : Mme GUELI

**Une école,  
Des projets !**

**Echange  
linguistique**

**Ecole  
numérique**



**Suivi  
pédagogique  
individualisé**

**Label école  
scientifique**

[www.atheneedinant.be](http://www.atheneedinant.be)



[internat@atheneedinant.be](mailto:internat@atheneedinant.be)

Internat pour jeunes filles - 082/21.31.61

Institut Technique  
de la Communauté  
Française



**Domaine  
d'Herbucienne**

5500 Dinant

082/22.25.65

Direction :  
W. MAURO

## CEFA

'L'ATOUT'

082/71.04.48

Coordonnateur :  
P. SERAFINI

## INTERNAT

082/22.25.77

Administrateur :  
A. BERTI

[www.itcfdinant.be](http://www.itcfdinant.be)



Institut technique de la Communauté française  
**Domaine d'Herbucienne**  
5500 DINANT

*Une Rentrée Réussie !*

Augmentation de  
plus de 10% d'élèves !  
Merci  
de votre confiance !



## CEFA

• VENTE

• RESTAURATION

• SERVICES  
AUX PERSONNES

- Aide logistique (3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup>)
- Aide familiale (5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup>)
- Aide-soignante (7<sup>e</sup>)

• MAÇONNERIE

• PARCS ET  
JARDINS

• EQUITATION

- Palefrenier
- Agent qualifié  
dans les métiers  
du cheval

Inscriptions toute l'année !

Métiers en pénurie !



*Une école qui gagne !*

Nos projets retenus en 2014 - 2015 :

- BiodiBap' v3  
(Projet Environnemental)
- Ecole Entrepreneuriale
- Ecole Numérique (2 Projets)
- Erasmus +

*Une école qui collabore !*

Nos partenaires

- Centres de Technologies Avancées
- Centres de compétence

*Etudiez dans un cadre aéré ...  
Rejoignez  
notre internat!*

INTERNAT :  
082.22.25.77

Domaine  
d'Herbucienne  
5500 Dinant

EXTERNAT :  
082.22.25.65

CEFA :  
082.71.04.48

Visitez notre site :  
[www.itcfdinant.be](http://www.itcfdinant.be)

Internat pour garçons - 082/22.25.77

Bureau  
**PIGNEUR  
 TUMERELLE  
 MAHY**

**ASSURANCES  
 PRÊTS - PLACEMENTS**  
 COURTIERS D'ASSURANCES  
 INDÉPENDANTS



RUE SAINT-JACQUES, 300  
 5500 DINANT

TÉL. 082-21 30 31  
 082-22 29 34  
 FAX 082-21 30 33

PIGNEUR.TUMERELLE@GMAIL.COM  
 WWW.PIGNEUR-TUMERELLE.BE

FSMA 105047A



Avez-vous souscrit une épargne pension ?

Online et offline /  
**Protégez vos proches contre  
 les risques de la vie quotidienne**

Une indemnisation  
 dès 50€  
 d'incapacité permanente



**D@ylife protect**

Offre la protection et l'assistance  
 après un accident de la vie privée  
 et vous protège contre les risques  
 liés à internet.

Contactez-nous pour de plus amples renseignements !

AXA Belgium, S.A. is a member of the AXA Group of companies. The AXA Group of companies is a member of the AXA Group of companies. The AXA Group of companies is a member of the AXA Group of companies. The AXA Group of companies is a member of the AXA Group of companies.

rénovations / l'assurance



**de - 30 à - 50% sur des cuisines  
 et du mobilier d'exposition**



Rue de Dinant, 379 - 5570 Feschaux (Beauraing)  
 082 74 47 77 - 082 74 49 07 - info@modelec.be  
 Ouvert tous les jours de lundi au samedi de 10h à 12h et de 13h30 à 18h. Fermé le mercredi



www.modelec.be

Distribution postale — Réalisation: sprl REGIFO Edition — Fosses-la-Ville — © 071/74.01.37 — fax 071/71.15.76 — info@regifo.be